



# Sabrina De DONNO

**INTERPRETE, TRADUTTRICE,  
FORMATRICE**

## PROFILO

Interprete (italiano, francese > inglese; italiano <> francese), traduttrice (inglese, francese > italiano), formatrice (italiano, inglese, francese, spagnolo)

## Informazioni personali

**Telefono:** +33 (0)660806350

**Email:**

sabrina.dedonno@gmail.com

**LinkedIn:**

<https://www.linkedin.com/in/sabrina-de-donno-38a37247/>

**Indirizzo:** 5 rue Saint Germier

31000 Toulouse, Francia

**Nazionalità:** italiana

## Competenze

Chuchotage

Interpretazione simultanea

Interpretazione consecutiva

Traduzione

Didattica

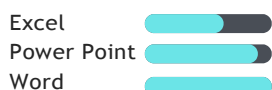
Customer care

Gestione dei contenuti social e newsletter

## Lingue conosciute



## Competenze informatiche



## ESPERIENZA PROFESSIONALE

### INTERPRETE

**OSENGO (PER OFII, OFFICE FRANÇAIS DE L'IMMIGRATION ET DE L'INTÉGRATION), TOULOUSE, FRANCIA  
2021 AD OGGI**

Interprete sociale: chuchotage, interpretazione simultanea e consecutiva (francese <> inglese).

**COFRIMI, TOULOUSE, FRANCIA**

**2021 ad oggi**

Interprete sociale e medico-sanitario: chuchotage, interpretazione simultanea e consecutiva (francese, inglese <> italiano; francese <> inglese).

**MAKE UP MINERAL, TORINO**

**2016**

Traduttrice (inglese, francese > italiano), interprete (italiano <> francese), customer care, gestione contenuti sui social media e newsletter.

**STAGE DI INTERPRETARIATO E TRADUZIONE**

**2010-2011**

- Interpretazione simultanea per Lavazza S.p.a, Torino
- Interpretazione simultanea per la conferenza "WORLD WIDE WOMEN", organizzata dal CIRSDE, Università degli Studi di Torino
- Interpretazione simultanea per la conferenza "Racisme" organizzata dall'Università degli Studi di Torino, Facoltà di Psicologia
- Traduzione, adattamento e sottotitolaggio per Delta Pictures, Biella
- Interpretariato di trattativa per il Salone del Libro, Torino.

## Hobby

Corsa, trekking, scuba diving, viaggi, cinema, teatro.

## Volontariato

PratiCARE, Torino (onlus): missione umanitaria in Senegal (Fatick) per proteggere i bambini Talibé - Febbraio 2020.

Bilangue 31, Toulouse, Francia (associazione culturale): organizzazione di eventi culturali come il "Forum des Langues du Monde" - Settembre 2019.

Carrefour Culturel Arnaud Bernard, Toulouse, Francia (associazione culturale): collaborazione per l'evento "Peuples et Musiques au Cinéma" - Novembre 2019.

## ESPERIENZA PROFESSIONALE

### INSEGNANTE

**ECOLE D'INGENIEURS ISAE SUPAERO E INSA, TOULOUSE, FRANCIA  
2020-2021**

Insegnante d'italiano (lingua e cultura italiana) per gli studenti del primo, secondo e terzo anno della Facoltà di Ingegneria.

**ICT, TOULOUSE, FRANCIA (UNIVERSITÀ PRIVATA)  
2017-2021**

Insegnante di inglese per i corsi: traduzione e linguistica dei corpora, grammatica e traduzione, international sales management, per la facoltà di Lettere; inglese scientifico per la Facoltà di Psicologia; certificazioni Cambridge per tutti i livelli.

**OVERSEA (scuola di lingue), TORINO  
2010-2015**

Insegnante di inglese e di italiano  
Portfolio:  
Diasorin, Ferrero, New Holland, Eaton, Valeo.

### PSICOLOGA DEL LAVORO, HR

**JUST ON BUSINESS S.p.a., MILANO E TORINO  
2010-2011**

Recruiter per il customer service di Telecom (colloqui, assessment center, contatto con i clienti).

**ISTITUTO WATSON, TORINO  
2007**

(Centro di terapia cognitivo-comportamentale, consulenza e corsi di formazione)  
Ricerche bibliografiche, traduzioni, organizzazione dei corsi di formazione e seminari.

**Générale Industrielle S.p.a., COLLEGNO (TORINO)  
2006**

Screening dei cv, colloqui, assessment center, contatto con le aziende cliente.

## Istruzione

2012-2015 - Università degli Studi di Torino  
Laurea specialistica in lingue straniere per la comunicazione internazionale (inglese, francese); voto: 105/110.

2010-2011 - Agenzia Formativa TuttoEuropa, Torino  
Master in interpretariato di conferenza (inglese, francese).

2006-2010 - Università degli Studi di Torino  
Laurea triennale lingue straniere per la mediazione linguistica (inglese, francese, spagnolo).

2001-2005 - Università degli Studi di Torino  
Laurea magistrale in psicologia del lavoro e delle organizzazioni; voto: 107/110.

1999 - Liceo classico Isaac Newton, Chivasso (Torino): diploma di maturità classica.

## Certificazioni e corsi di formazione

2021 - Cervantes, Toulouse, Francia: diploma DELE - certificato di spagnolo livello B2.

2020-2021 - SSIT, Pescara: corso di alta formazione in traduzione dei contenuti web e interpretazione consecutiva/simultanea (francese <> italiano).

2016 - Università Ca' Foscari di Venezia  
certificazione CEDILS per l'insegnamento della lingua italiana agli stranieri.

2008 - Torino  
Qualifica di psicologo.